

**Case No. D15/10**

**Penalty tax** – profits tax – sections 51(1)(a), 68(4), 68(8)(a), 68(9), 82A(1), 82B(2) and 82B(3) of the Inland Revenue Ordinance (‘IRO’). [Decision in Chinese]

Panel: Kenneth Kwok Hing Wai SC (chairman), Chan Lai Yee and Pang Melissa Kaye.

Date of hearing: 9 July 2010.

Date of decision: 27 July 2010.

The appellant submitted its profits tax return for the year of assessment 2008/09 out of time by 53 days.

The appellant appealed on the penalty/ additional tax assessment of \$13,000 (3.07% of the amount of tax undercharged) made by the Commissioner.

**Held:**

1. The appellant failed to make every possible or any reasonable endeavour (or to establish any reasonable excuse to explain why it had failed) to have its profits tax return for the year of assessment 2008/09 filed within time in spite of having an ample over 8-month period of time. The appellant is liable to penalty/ additional tax assessment.
2. The penalty of \$13,000 is rather on the low side and does not exceed the statutory limit.

**Appeal dismissed and costs order in the amount of \$5,000 imposed.**

Cases referred to:

HKSAR v Kong Lai Wah [2009] 1 HKLRD 284  
D26/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 549  
D17/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 301  
D34/09, (2009-10) IRBRD, vol 24, 663  
Shui On Credit Company Limited v CIR (2009) 12 HKCFAR 392  
Commissioner of Inland Revenue v Nina T H WANG [1993] 1 HKLR 7

(2010-11) VOLUME 25 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

Ng Cheuk Yan of Messrs C Y Ng & Co, Certified Public Accountants (Practising), for the taxpayer.

Wong Ki Fong and Wu Au for the Commissioner of Inland Revenue.

**案件编号 D15/10**

**补加税** – 利得税 – 《税务条例》第51(1)(a)、68(4)、68(8)(a)、68(9)、82A(1)、82B(2)及第82B(3)条

委员会：郭庆伟资深大律师（主席）、陈丽儿及彭韵僖

聆讯日期：2010年7月9日

裁决日期：2010年7月27日

上诉人延误递交 2008/09 课税年度利得税报税表，延误期为 53 天。

税务局作出补加税评税，罚款 13,000 元，相等少征收税款的 3.07%。上诉人提出上诉。

**裁决：**

1. 上诉人没有应尽或合理的努力(亦无合理辩解为何)，在有超过8个月充裕时间的情况下，未能在限期内提交2008/09课税年度报税表，上诉人有法律责任缴付补加税。
2. 委员会认为补加税评税13,000元偏低，无超出法定上限。

**上诉驳回及判处港币5,000元的讼费命令。**

参考案例：

HKSAR v Kong Lai Wah [2009] 1 HKLRD 284  
D26/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 549  
D17/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 301  
D34/09, (2009-10) IRBRD, vol 24, 663  
Shui On Credit Company Limited v CIR (2009) 12 HKCFAR 392  
Commissioner of Inland Revenue v Nina T H WANG [1993] 1 HKLR 7

纳税人由吴焯仁会计师事务所之执业会计师吴焯仁代表出席聆讯。  
黄琪芳及胡鸥代表税务局局长出席聆讯。

## 决定书：

1. 作为程序中的一方，上诉人及它的税务代表可兼用中文和英文两种法定语文或采用其中一种<sup>1</sup>。上诉人的税务代表吴焯仁会计师事务所与税务局的通信一直使用英语。上诉时吴焯仁会计师事务所改为选用中文。这决定令他人花费资源在翻译方面，亦可能引起在理解方面的误差。
2. 上诉人于 1987 年 10 月 2 日在香港成立为私人有限公司。
3. 直至 2008/09 课税年度，除于 2005/06 课税年度有 7 天延误迟交利得税报税表之外，上诉人一直在限期内递交报税表。
4. 上诉人在 2008/09 课税年度改由吴焯仁会计师事务所就任核数师。上诉人并没有在指定限期前递交该课税年度利得税报税表，延误期为 53 天。
5. 税务局作出补加税评税，罚款 13,000 元，相等于若税务局未曾发现违规行为，会导致少征收税款的 3.07%。吴焯仁会计师事务所代表上诉人提出上诉。

## 有关事实

6. 上诉人和税务局同意《事实陈述书》之内容为事实。税务上诉委员会(「委员会」)裁断为事实。
7. 上诉人就税务局根据《税务条例》(第 112 章)(「该条例」)第 82A 条向上诉人作出的补加税评税提出上诉。该项评税是基于上诉人未有遵照税务局根据该条例第 51(1)条发出的通知书内的规定，在容许的时限内提交 2008/09 课税年度利得税报税表(「该报税表」)。
8. 上诉人于 1987 年 10 月 2 日在香港成立为私人有限公司，提供《事实陈述书》第 2 段所提及的服务。
9. 上诉人于每年的 8 月 31 日结算帐目。
10. 2009 年 4 月 1 日，税务局助理局长向上诉人发出该报税表。根据该条例第 51(1)条的规定，上诉人须于 1 个月内递交填妥的报税表。由于 2009 年 5 月 1 至 3 日为公众假期，递交该报税表的期限因此顺延至 2009 年 5 月 4 日。此外，由于上诉人的结帐日期介乎 2008 年 4 月 1 日至 2008 年 11 月 30 日(即结帐日期「N」类)，提交该报税表的期限并无再延期。

---

<sup>1</sup> HKSAR v Kong Lai Wah [2009] 1 HKLRD 284

(2010-11) VOLUME 25 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

11. 2009年4月23日,吴焯仁会计师事务所代表上诉人提出延期递交报税表的申请(发出日期为2009年4月21日),要求将递交期限延迟至2009年6月30日。吴焯仁会计师事务所在信中说明上诉人的帐目审核刚开始进行。

12. 2009年4月28日,评税主任发信通知吴焯仁会计师事务所延期申请不获接纳。

13. 2009年6月5日,由于上诉人未有提交该报税表,评税主任根据该条例第59(3)条的规定,向上诉人作出2008/09课税年度的利得税估计评税如下:

估计应评税利润	<u>3,770,000 元</u>
---------	--------------------

应缴税款	<u>622,050 元</u>
------	------------------

14. 2009年6月26日,吴焯仁会计师事务所代表上诉人就上述评税提出反对,并提交该报税表连同经审核的财务报表和应评税利润计算表。

15. 上诉人在报税表上申报应评税利润为2,568,810元。截至2008年8月31日为止年度的核数师报告书于2009年6月25日由该会计师签署,而董事报告书亦于同日由上诉人的主席签署。

16. 2009年7月16日,评税主任根据该条例第64(3)条向上诉人作出以下2008/09课税年度利得税修订评税:

应评税利润	<u>2,568,810 元</u>
-------	--------------------

应缴税款	<u>423,853 元</u>
------	------------------

17. 2009年12月15日,税务局局长(「局长」)根据该条例第82A(4)条向上诉人发出拟评定补加税通知书(「该通知书」)。该通知书指出,上诉人未在指定限期前递交报税表,若税务局未曾发现此违规行为,会导致少征收税款423,853元。该通知书说明,若上诉人对上述违规行为未能提出合理辩解,局长可按该条例向上诉人征收罚款(即「补加税」),最高罚款额为上述税款的三倍。该通知书亦说明,上诉人有权向局长提交书面申述,列明上诉人的解释。局长会考虑上诉人的解释以决定是否征收罚款及其金额。

18. 2010年1月7日,吴焯仁会计师事务所代表上诉人就该通知书提交书面申述(发出日期为2010年1月5日)。

(2010-11) VOLUME 25 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

19. 局长经考虑上诉人的书面申述后，在 2010 年 2 月 10 日向上诉人发出评定及缴纳补加税通知书，通知上诉人根据该条例第 82A 条评定的补加税款额为 13,000 元。该补加税的相关资料详情如下：

利得税报 税表发出 日期	到期日	经审核的财 务报表签署 日期	提交日期	延误期	少征收的 税款	补加税 罚款	补加税款 占少征收 税款的百 分比
1-4-2009	4-5-2009	25-6-2009	26-6-2009	53 天	423,853 元	13,000 元	3.07%

20. 2010 年 3 月 9 日，吴焯仁会计师事务所代表上诉人就局长根据该条例第 82A 条作出的补加税评税向委员会提出上诉。

21. 上诉人没有就上述有关 2008/09 课税年度利得税相同的事实而受到税务局根据该条例第 80(2)或第 82(1)条提出的检控。

22. 上诉人于 2005/06 课税年度亦有迟交利得税报税表的纪录，详情如下：

课税年度	发出日期	提交报税表 限期	提交日期	延误期	应评税利润	少征收的 税款
2005/06	3-4-2006	2-5-2006	9-5-2006	7 天	1,749,578 元	306,176 元

23. 就上述 2005/06 课税年度的违规，上诉人没有受到税务局根据该条例第 80(2)或第 82(1)条提出的检控，亦没有被征收根据该条例第 82A 条作出的补加税。

### 上诉通知书的内容

24. 吴焯仁会计师事务所向委员会书记发出日期为 2010 年 3 月 9 日的上诉通知书。内容如下(原文<sup>2</sup>照录):

‘ We refer to your letter of I.R.C. 1921 dated 10<sup>th</sup> February 2010 regarding the caption.

On behalf of our above-named client, hereby we give a notice of appeal against the additional tax charged based on the following grounds.

With reference to your letter I.R. 1254, Notice of Intention to Assess Additional Tax Given Under Section 82A(4) of the Inland Revenue Ordinance, which states that “If the Department had not detected the failure, tax would have been undercharged.” However, we believe such situation would have never been arisen.

<sup>2</sup> 吴焯仁会计师事务所没有提供中文译本。

(2010-11) VOLUME 25 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

According to our records, a request for extension of time filing the captioned return has been made to the Commissioner on 23<sup>rd</sup> April 2009 (our ref. no.: TX149/09/P15), which suggests a fact that our client has not deliberately ignored the return in the hope of avoiding tax payment.

Additionally, our client has paid the tax payment demanded in the Revised Assessment issued on 16<sup>th</sup> July 2009 (your ref. no.: 1-1024697-09-4) in October 2009, an earlier date that it would be due in the circumstances where the return was filed within the prescribed time, which is 2<sup>nd</sup> November with reference to the previous years. This also suggests that the late filling was not the intent of our client to achieve tax avoidance or deferral. Moreover, the additional tax has been fully paid by our client notwithstanding this appeal.

While the tax return for the captioned year of assessment was filed on 26<sup>th</sup> June 2009 (our ref. no.: TX209/09/P15) due to the occasion mentioned in our letter of 5<sup>th</sup> January 2010 (our ref. no.: TX105/10/P15), there is neither indication of tax undercharge nor deferral of tax collection by the Department.

The key dates and events can be summarized as follows:

<u>Date</u>	<u>Event</u>
23/04/2009	Filing extension request to 30 <sup>th</sup> June 2009
28/04/2009	Notice given by the Commissioner that request not accepted.
05/06/2009	Issue of Estimated Assessment, tax payable due on 2 <sup>nd</sup> November 2009.
26/06/2009	Filing of tax return accompanied by audited accounts and tax computation. Written notice to object the Estimated Assessment given to the Commissioner.
16/07/2009	Issue of Revised Assessment.
October 2009	Making tax payment before the due date.
15/12/2009	Issue of Notice of Intention to Assess Additional Tax.
05/01/2010	Written representations submitted in response to the Notice.

10/02/2010 Issue of Notice of Assessment and Demand for  
Additional Tax

March 2010 Additional tax paid.

Having considered the above action taken by our client, especially keeping the Department fully informed of the whole progress of return preparation and the record of persistent timely tax payment, apparently our client has not deliberately attempted to have tax undercharged.

We sincerely hope that Commissioner would consider the reasons mentioned-above and grant a concessionary waiver of the additional tax imposed.'

25. 这是一封颇草率的上诉通知书:

- (1) 吴焯仁会计师事务所应知第一和第三段所提及的信件并非由书记发出。
- (2) 吴焯仁会计师事务所亦应知第五段所提及的档案编号并非书记的档案编号。
- (3) 最后一段要求局长豁免罚款。这明显不是向委员会提出上诉的理由。

### 莫名其妙的「证供」

26. 吴焯仁会计师传召吴焯仁会计师事务所一位员工宣誓作供。在「证人」宣誓后，吴焯仁会计师说：

「冇嘢问。」

### 有关条文

27. 第 51(1)(a)条规定：

- 「(1) 评税主任可以书面向任何人发出通知，规定该人在该通知书内注明的合理时间内，提交税务委员会就第 ... IV ... 所指的 ... 利得税 ... 而指明的任何报税表。」

28. 该条例第 68(4)条规定：



「证明上诉所针对的评税额过多或不正确的举证责任，须由上诉人承担。」

29. 该条例第 68(8)(a)条规定：

「委员会在聆讯上诉后，须确认、减少、增加或取消上诉所针对的评税额，亦可将该个案连同委员会对该个案的意见发回局长处理。」

30. 该条例第 68(9)条规定：

「凡委员会根据第(8)款不减少或不取消该评税额，则可命令上诉人缴付一笔不超过附表 5 第 I 部指明的款额的款项，作为委员会的讼费，该笔款项须加在征收的税款内一并追讨。」

5,000 元是附表 5 第 I 部指明的款额的上限。

31. 第 82A(1)条规定：

「任何人无合理辩解而—

(a) ...

(d) 不遵照根据第 51(1) ... 条发给他的通知书内的规定办理 ...

如没有就相同的事实受到根据第 80(2)或 82(1)条提出的检控，则该人有法律责任根据本条被评定补加税，款额以不超出以下税额的三倍为限—

(i) ...

(ii) 因该人不遵照根据第 51(1) ... 条发出的通知书内的规定办理 ... 而被少征收的税款，或假若该等不曾遵办事项没有被发现则会少征收的税款。」

32. 第 82B(2)条规定：

「在反对补加税评税的上诉中，上诉人可争辩—

(a) 他无须负上缴付补加税的法律责任；

(b) 对其评定的补加税额超出其根据第 82A 条有法律责任缴付的款额；

(c) 对其评定的补加税额虽没有超出其根据第 82A 条有法律责任缴付的款额，但在有关情况下仍属过多。」

33. 第 82B(3)条规定：

「第 66(2)及(3)、68、69 及 70 条在其适用范围内对于为反对补加税而提出的上诉有效，犹如该等上诉是为反对补加税以外的其它评税而提出的一样。」

### 依时提交详尽及正确税务数据<sup>3</sup>和委员会处理违规罚款的原则

34. 委员会认同 D34/09, (2009-10) IRBRD, vol 24, 663 第 50-58 段所阐述的原则。

### 增加补加税

35. 第 82A 条规定是否征收补加税及其金额由局长决定。

36. 假如纳税人接受局长的决定，无论罚款是否过多或过少，委员会不会亦无从干预。

37. 假如纳税人选择行使上诉的权利，委员会必须贯彻执行其职能<sup>4</sup>—委员会‘须确认、减少、增加或取消上诉所针对的评税额，亦可将该个案连同委员会对该个案的意见发回局长处理’<sup>5</sup>。终审法院在 Shui On Credit Company Limited v CIR (2009) 12 HKCFAR 392 第 30 段指出委员会在处理根据第 68 条提出的上诉时的职能是重审事项。

### 缴付补加税的法律责任

38. (1) 上诉人是否有缴付补加税的法律责任，和

(2) 假如上诉人有缴付补加税的法律责任，罚款额的上限，  
是两个不同的问题，不应亦不可混为一谈。

39. 上诉人是否有缴付补加税的法律责任<sup>6</sup>取决于：

(1) 它是否不遵照根据第 51(1)条发给它的通知书内的规定办理，

(2) 它是否无合理辩解，和

<sup>3</sup> 参阅 D26/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 549 第 34-47 段和 D17/08, (2008-09) IRBRD, vol 23, 301。

<sup>4</sup> Commissioner of Inland Revenue v Nina T H Wang [1993] 1 HKLR 7, 第 23 页 Fuad 副庭长。

<sup>5</sup> 该条例第 68(8)(a)条。

<sup>6</sup> 该条例第 82A(1)(d)(ii) 条。

(3) 它有没有就相同的事实受到根据第 80(2)或 82(1)条提出的检控。

显而易见，这问题与税务局有没有发现上诉人不依时递交报税表毫无关系。

40. 税务代表的责任是向当事人清楚解释该条例。上诉人提出毫无胜算的上诉只会浪费自己和他人的金钱、资源和时间。

41. 上诉人没有在限期内提交报税表。

42. 上诉人于每年的 8 月 31 日结算帐目。由 2008 年 9 月 1 日至 2009 年 5 月 4 日，上诉人有超过 8 个月时间结算帐目，将帐目交给吴焯仁会计师事务所审核，计算应评税的利润和递交该报税表。委员会认为上诉人(及它的员工和代表)没有尽应尽或合理的努力。上诉人并无合理辩解。

43. 上诉人没有就相同的事实受到根据第 80(2)或 82(1)条提出的检控。

44. 委员会判决上诉人有缴付补加税的法律责任。

### 补加税的上限

45. 假若上诉人不依时递交报税表没有被发现则会少征收的税款是 423,853 元，1,271,559 元是 423,853 元的三倍。13,000 元并无超出上限。

### 补加税是否过多/过少

46. 吴焯仁会计师事务所提出的辩称多年来一直被委员会否决，了无新意，费时失事。

47. 吴焯仁会计师事务所并无提供任何有关上诉人采取有效措施防止再违规的数据。

48. 委员会认为补加税偏低。但鉴于上诉人多年来基本上依时提交报税表，决定在这个案不增加罚款。

### 案件处置

49. 根据该条例第 82B(3)条和第 68(8)条，委员会驳回上诉，确认上诉所针对的评税额。

(2010-11) VOLUME 25 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

50. 委员会认为本案浪费委员会及税务局资源，对其他纳税人不公平。委员会命令上诉人缴付 5,000 元 作为委员会的讼费，该笔款项须加在征收的税款内一并追讨。